

# libres en el sonido presos en el sonido

montevideo, 1997

graciela paraskevaídís

instrumentos:

- flauta / flauta en sol
- clarinete en si bemol / clarinete en mi bemol / clarinete bajo
- piano
- violín
- chelo

aclaraciones:

- la partitura está escrita en notas reales.
- *il più presto possibile* significa que los instrumentos que tocan grupos de sonidos en valores muy breves deberán establecer su velocidad de ejecución y ser seguidos por los otros.
- violín y chelo: en los sonidos prolongados debe haber un solo ataque y frecuentes movimientos de arco.
- atención a las indicaciones de octava (8) y doble octava (15).
- atención a los planos tímbricos del conjunto.

El título de la obra es un verso tomado de la poesía *Por la palabra me conocerás* (de *Antología personal 1962-1988*, EIMC, Buenos Aires, 1993) del argentino Juan Gelman.

Encargo del Ensemble Koeln, dirigido por Robert Platz.

**A**

**il più presto possibile**

Fl. **8** *il più **fff** possibile e simile*

Cl. **8** *il più **fff** possibile e simile*

Piano **15** *non legato* *il più **fff** possibile e simile* 3

pedal

Vln. *il più **fff** possibile*

Vc. *il più **fff** possibile*

18 x 9 x 3 x 5 x 6 x

6 6 6 6 6

\* **presionar y mover el arco con mucha fuerza**  
**press and move the bow with great force.**

**B**

Musical score for Flute (Fl.), Clarinet in B-flat (Cl. Mi $\flat$ ), Piano (Pno.), Violin (Vln.), and Viola (Vc.). The score is in 2/8 time and features several measures with repeated notes indicated by 'x' counts.

**Flute (Fl.)**: Measures 1-5. Repeated notes: 11 x, 7 x, 8 x, 5 x, 5 x. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in measure 4.

**Clarinet in B-flat (Cl. Mi $\flat$ )**: Measures 1-5. A sixteenth-note scale is marked with a '6' in measure 2.

**Piano (Pno.)**: Measures 1-5. The right hand is marked *legato* and the left hand is marked *non legato*. Both hands feature sixteenth-note scales marked with a '6' in measures 1, 3, and 5.

**Violin (Vln.)**: Measures 1-5. The instrument is shown with a bowing direction symbol.

**Viola (Vc.)**: Measures 1-5. The instrument is shown with a bowing direction symbol.

C

Fl. *poco a poco rall. e dim.* 9 x 15 x 11 x 1 x 9 x 5 x

Cl. *poco a poco rall. e dim.*

Pno. *poco a poco rall. e dim.* *fff* *p*

Vln. *poco a poco rall. e dim.* *p*

Vc. *poco a poco rall. e dim.* *brutal e simile* *fff e simile*

D

1 x    7 x    5 x    3 x    11 x    9 x    3 x

Fl. *fff* 6

Cl. *fff* 6

Pno. *fff* 6

Vln. *fff* 6 *8va*

Vc. *fff*

Detailed description: This is a page of a musical score for a chamber ensemble. It features five staves: Flute (Fl.), Clarinet in B-flat (Cl. Mi b), Piano (Pno.), Violin (Vln.), and Violoncello (Vc.). The score is divided into two systems. The first system contains measures 8 through 14. Above the Flute and Clarinet staves, there are bracketed groups of notes with repetition counts: '1 x' (measure 8), '7 x' (measures 9-10), '5 x' (measure 11), '3 x' (measure 12), '11 x' (measures 13-14), '9 x' (measures 15-16), and '3 x' (measure 17). The Flute and Clarinet parts have a *fff* dynamic marking and a '6' fingering. The Piano part has a *fff* dynamic marking and a '6' fingering. The Violin part has a *fff* dynamic marking and a '6' fingering, with an *8va* marking and a dashed line indicating an octave shift. The Violoncello part has a *fff* dynamic marking. The second system contains measures 15 through 17. The Piano part has a *fff* dynamic marking and a '6' fingering. The Violin part has a *fff* dynamic marking and a '6' fingering, with an *8va* marking and a dashed line indicating an octave shift. The Violoncello part has a *fff* dynamic marking.

**E**

*tutti molto rall. e dim.*

Fl. *f* *mf* *mp* *p* *pp* \* muta in Fl. Sol

Cl. Mi $\flat$  *f* *mf* *mp* *p* *pp* \* muta in Cl. bajo

Pno. *mf* *mp* *p*

Vln. *pp*

Vc. *pp*

\* change to G - Flute  
\* change to Bass - Clarinet

**F**

♩ = 60 MM giusto, non accelerare!

*onírico / oneíric*

3 x                                  2 x                                  2 x

Fl. sol

Cl. bajo

Pno.

Vln.

Vc.

*mp*

*p*

*mf*

*pp simile*

*pp simile*

*non legato e uguale e simile*

5

3



G

Fl. sol

Cl. bajo

Pno.

Vln.

Vc.

The musical score consists of five staves. The Fl. sol staff features a melodic line with a slur over five measures, each containing a half note with a flat and a fermata. The Cl. bajo staff has a similar melodic line with a slur and fermata. The Pno. staff is divided into two systems: the upper system shows chords with flats, and the lower system shows a bass line with various notes and a sharp sign. The Vln. staff contains a series of chords with flats, grouped by brackets with numbers 3, 3, 5, 3, and 5. The Vc. staff contains a series of chords with flats, grouped by brackets with numbers 5, 5, 3, 5, and 3.

H

Musical score for five instruments: Fl. sol, Cl. bajo, Pno., Vln., and Vc. The score is in 5/4 time and consists of five measures. The Fl. sol part has a melodic line starting on a whole note, followed by a half note, and then rests. The Cl. bajo part has a similar melodic line, with a dynamic marking of *mf* starting in the third measure. The Pno. part features a complex texture with chords and moving lines in both hands, including a section marked *p* and an *8<sup>va</sup>* marking. The Vln. part has a melodic line with a dynamic marking of *p* and includes a 5-measure slur and a 3-measure slur. The Vc. part has a melodic line with a dynamic marking of *p* and includes a 3-measure slur and a 5-measure slur.

I

rall. e al niente

Fl. sol *mp* *non legato*

Cl. bajo *mf* *p*

Pno. *pp* *mp*

Vln. *pp*

Vc. *pp* *pizz.*

The score is for five instruments: Flute solo, Clarinet in bass clef, Piano, Violin, and Violoncello. The music is in 4/4 time. The flute part begins with a whole rest and then plays a melodic line starting in the fourth measure. The clarinet part has a melodic line starting in the second measure. The piano part features a complex texture with sixteenth-note patterns and a four-measure slur in the first measure. The violin and cello parts play sustained chords with a crescendo leading to a final measure. Dynamics include *mp*, *mf*, *p*, *pp*, and *pizz.*. Performance instructions include *rall. e al niente* and *non legato*.

J

Fl. sol

Cl. bajo

Pno.

Vln.

Vc.

pizz.

*pp*

This musical score consists of five staves for measures 8 through 11. Measure 8 begins with a treble clef and a key signature of one flat. The Flute solo part has a melodic line with eighth notes and a sharp sign. The Clarinet bajo part has a similar melodic line with eighth notes and a flat sign. The Piano part features a complex texture with triplets of eighth notes in both hands. The Violin part has sustained notes with a flat sign. The Viola part has pizzicato chords with a flat sign. Measure 9 continues these patterns. Measure 10 shows the Piano part with a *pp* dynamic marking. Measure 11 concludes the section with a 5/4 time signature change.

**K**

The musical score consists of five staves. The Flute (Fl. sol) and Clarinet (Cl. bajo) parts are in treble clef. The Piano (Pno.) part is in grand staff (treble and bass clefs). The Violin (Vln.) part is in treble clef, and the Viola (Vc.) part is in bass clef. The score is divided into four measures. In the first measure, the Flute and Clarinet play a whole note. A box above the Clarinet staff contains the instruction: *\* muta in Cl Si<sub>b</sub>*. The Piano part begins with a triplet of eighth notes in the right hand, marked with a circled 8. The second measure contains a circled 15 above the right hand, which then plays a continuous triplet of eighth notes. The Piano part is marked *pp* *sempre non legato e uguale*. The Violin part also begins with a triplet of eighth notes in the second measure, marked *pp* *non legato*. The Viola part is mostly silent, with a final quarter note in the fourth measure. Dynamics include *ppp* for the Flute and Clarinet, and *p* for the Piano in the fourth measure. A *loco* marking is present above the Piano staff in the fourth measure.

\* change to B clarinet.

L

Fl. sol

Cl. Si $\flat$

Pno.

Vln.

Vc.

15

*p*

*pizz.*

*p*

*arco*

*pp.*

*pp.*

*pp.*

The musical score consists of five staves. The Flute (Fl. sol) staff is mostly silent with occasional rests. The Clarinet in B-flat (Cl. Si $\flat$ ) staff plays a melodic line with slurs. The Piano (Pno.) part features a dense texture of triplets in the right hand and chords in the left hand, with a *pp.* dynamic. The Violin (Vln.) staff plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The Violoncello (Vc.) staff starts with a *p* dynamic, uses *pizz.* (pizzicato) for the first two measures, and then *arco* (arco) for the third measure.

M

Fl. sol

Cl. Si b

Pno.

Vln.

Vc.

15

3 3

*pp*

*pp*

15<sup>ma</sup>

Detailed description: This page of a musical score is labeled 'M' in a box at the top left. It features five staves: Fl. sol (Flute solo), Cl. Si b (Clarinet in B-flat), Pno. (Piano), Vln. (Violin), and Vc. (Violoncello). The Fl. sol staff has a whole rest in the first measure, followed by a half note in the second measure, and a whole note in the third measure. The Cl. Si b staff has a half note in the first measure, followed by a half note in the second measure, and a whole note in the third measure. The Pno. staff has a treble clef with a circled measure number '15' and a series of 20 triplet eighth notes across the first two measures. The bass clef has a dotted half note in the first measure, a whole rest in the second measure, and a 15th fingering exercise in the third measure, consisting of a dotted half note followed by a quarter note, with a dashed line indicating the continuation of the exercise. The Vln. staff has a series of eighth notes in the first measure, followed by a whole rest in the second measure, and a whole note in the third measure. The Vc. staff has a whole rest in the first measure, followed by a whole note in the second measure, and a whole note in the third measure. Dynamics include *pp* (pianissimo) in the piano part.

N

molto lento

♩ = 60 MM

3 x

*liberamente*

*non legato*

S.P.

The musical score consists of five staves. The Fl. sol and Cl. Si b staves begin with a half note G4 and a half note F4, respectively, both marked *pp*. The Pno. part has two staves; the right hand starts with a half note G4 and a half note F4, both marked *pp*, and then plays a sixteenth-note triplet in the right hand, also marked *pp*. The Vln. and Vc. staves begin with a half note G4 and a half note F4, both marked *ppp*. The score is divided into two measures by a bar line. The first measure contains the initial notes, and the second measure contains rests for all instruments. A bracket above the second measure indicates a repeat of three times (3 x).



O

2 x

The musical score consists of five staves. The Fl. sol and Cl. Si b staves are in treble clef and contain rests for the first two measures, followed by notes in the third and fourth measures. The Pno. part has two staves, both in treble clef, with a circled '15' at the beginning of each staff. The first staff contains a continuous eighth-note pattern, while the second staff contains rests. The Vln. staff is in treble clef with a circled '15' and a dynamic marking of *p*. The Vc. staff is in bass clef and contains rests for the first three measures, followed by notes in the fourth measure. A bracket above the first four measures indicates a repeat of two times.

***fff***  
presionar con mucha fuerza  
press with great force.

P

Fl. sol

Cl. Si<sub>b</sub>

Pno.

Vln.

Vc.

*pp*

*pp*

*pp*

*mp*

*pp*

*simile*

15

3

3

3

3

3

5

5

5

5

Detailed description: This is a page of a musical score for five instruments: Flute solo, Clarinet in B-flat, Piano, Violin, and Violoncello. The score is in 4/4 time and consists of four measures. The Flute solo part features a melodic line with a *pp* dynamic, starting with a half note G#4 and moving through a series of half notes with a slur. The Clarinet in B-flat part has a similar melodic line, also starting with a half note G#4 and moving through half notes with a slur, marked *pp*. The Piano part begins at measure 15 and features a complex texture with triplets and slurs. The Violin part plays sustained chords, marked *mp*. The Violoncello part has a melodic line with slurs and a *pp* dynamic, marked *simile* in the second measure. The page number 16 is centered at the bottom.

Q

Fl. sol

Cl. Si $\flat$

Pno.

Vln.

Vc.

attaca

attaca

3

6

3

5

5

5

5

Detailed description: This page of a musical score, labeled 'Q', features five staves. The top two staves are for Flute (Fl. sol) and Clarinet in B-flat (Cl. Si $\flat$ ), both in treble clef. The Flute part consists of a sequence of quarter notes: F#4, G#4, A4, B4, C5, and D5. The Clarinet part consists of a sequence of quarter notes: B3, A3, G3, F3, E3, and D3. The Piano (Pno.) part is in grand staff. The right hand (treble clef) starts at measure 15 with a triplet of eighth notes (F4, G4, A4), followed by a sixteenth-note scale (B4, C5, D5, E5, F5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F6, G6, A6, B6, C7), and ends with another triplet of eighth notes (F6, G6, A6). The left hand (bass clef) plays a sequence of quarter notes: F3, G3, A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F6, G6, A6, B6, C7. The Violin (Vln.) part is in treble clef and plays a sequence of quarter notes: F3, G3, A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F6, G6, A6, B6, C7. The Viola (Vc.) part is in bass clef and plays a sequence of quarter notes: F3, G3, A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F6, G6, A6, B6, C7. The score includes two 'attaca' markings, one in the Clarinet staff and one in the Piano staff. The page number '17' is centered at the bottom.

R

♩ = 116 MM

molto lento

1 x

9 x

7 x

5 x

*liberamente*

Fl.  
sol

*(il più presto possibile)*

*pp* < *mp* < *f* <

Cl.  
Si<sub>b</sub>

*fff fff*

*pp* < *mp* < *f* <

Pno.

*fff*

*fff*

Vln.

*p*

Vc.

*fff*

*salvaje  
wild*

S

Fl. sol  
*ff* *ppp*

Cl. Si<sub>b</sub>  
*ff* *ppp*

Pno.  
*pp* *pp* *ppp*

Vln.  
*p* *pp* *pp*

Vc.  
*fff* *pp*

Detailed description: This musical score page features five staves. The top two staves are for Flute solo and Clarinet in B-flat, both starting with a fortissimo (*ff*) dynamic and tapering to pianississimo (*ppp*) by the end of the first measure. The piano part consists of two staves with a brace, marked with a circled 15, showing three accented notes in the right hand and corresponding notes in the left hand, with dynamics *pp*, *pp*, and *ppp* respectively. The violin part starts with a piano (*p*) dynamic and has two measures of crescendo leading to pianissimo (*pp*). The cello part begins with a fortississimo (*fff*) dynamic and has a long note with a decrescendo hairpin leading to pianissimo (*pp*) by the end of the page.

T

*il più presto possibile*

Fl. sol

Cl. Si $\flat$

Pno.

Vln.

Vc.

*pp*

*pp*

*ppp*

*ppp*

*pp*

*pp*

*ppp*

15

8

The musical score consists of five staves. The Fl. sol staff has two measures of music, each starting with a dynamic marking of *pp* and a fermata. The Cl. Si $\flat$  staff has a single measure with a dynamic marking of *pp* and a fermata. The Pno. staff has two staves: the right hand has a sequence of eighth notes starting at measure 15 with a dynamic marking of *ppp*, and the left hand has a sequence of chords starting at measure 8 with a dynamic marking of *ppp*. The Vln. staff has two measures with dynamic markings of *pp* and fermatas. The Vc. staff has a single measure with a dynamic marking of *ppp* and a fermata.

U

The musical score consists of five staves. The top two staves are for Fl. sol and Cl. Si b, both marked with *(presto poss.)* and *p*. They play a sixteenth-note scale starting on a B-flat. The piano part (Pno.) has a treble clef staff starting at measure 15 with the instruction *non legato*, and a bass clef staff starting at measure 8 with a *pp* dynamic and a circled *b#8* marking. The violin part (Vln.) has a treble clef staff with a *pp* dynamic. The viola part (Vc.) has a bass clef staff with a *pizz.* marking and a *pp* dynamic. A vertical dashed line is placed between measures 15 and 16.

V

The musical score consists of five staves for measures 15 and 16. The instruments are Flute solo, Clarinet in B-flat, Piano, Violin, and Violoncello. The time signature is 6/4.

- Fl. sol:** Measure 15 has a whole note G4. Measure 16 has a whole note G5. Dynamics: *p*.
- Cl. Si<sub>b</sub>:** Measure 15 has a quarter note G4, a quarter note A4, and a half note B4. Measure 16 has a whole note G4. Dynamics: *p*.
- Pno.:** Measure 15 has a treble clef with a circled 15 and a bass clef with a circled 8. The treble staff has a series of eighth notes: G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, A5, B5. The bass staff has a dotted half note G3. Dynamics: *ppp*.
- Vln.:** Measure 15 has a treble clef with a circled 15 and a bass clef with a circled 8. The treble staff has a series of eighth notes: G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, A5, B5. The bass staff has a dotted half note G3. Dynamics: *pp*.
- Vc.:** Measure 15 has a bass clef with a circled 8 and a dotted half note G3. Measure 16 has a circled 15 and a pizzicato chord of G4 and A4. Dynamics: *pizz.*

Vertical dashed lines connect the notes in the Flute solo and Clarinet staves to the corresponding notes in the Piano and Violin staves. A circled 15 is present at the end of measure 16 in the Piano and Violin staves.



W

♩ = 40 MM non accelerare!

Fl. sol *pp*

Cl. Si *pp*

Pno. *ppp*

Vln. *ppp* al niente

Vc. arco *pp* al niente

The score is in 6/4 time. The Flute solo and Clarinet in B-flat parts play a melodic line starting with a half note G4 (with a flat) and a dotted half note A4. The Piano part features a descending eighth-note scale in the right hand, starting on G5 and ending on G4, with a corresponding bass line. The Violin and Violoncello parts are mostly silent, with a final measure marked *ppp* al niente. A dynamic hairpin is shown for the Violoncello, tapering to *pp* at the end. A circled '15' appears above the piano part.